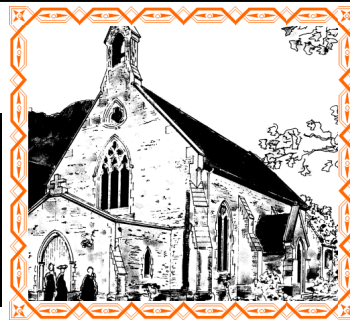


ΕΥΓΕΝΕΙΣ ΔΩΡΗΤΕΣ - DONATIONS - ΔΩΡΕΕΣ

V CHARALAMBOUS £10. A CHRISTOFI £100. C & S GEORGIU £300.

ΓΕΥΜΑ ΗΛΙΚΙΩΜΕΝΩΝ

Κάθε πρώτη Τρίτη του μήνα στην Εκκλησία μας προσφέρετε γεύμα προς τους Ηλικιωμένους μας. Το γεύμα το προσφέρουν κυρίως οι Κυρίες της Αδελφότητας, αλλά και διάφοροι ομογενείς. Τον μήνα Μάιο το γεύμα πρόσφερε ο Mr John Ife. Εάν κάποιος επιθυμεί να προσφέρει το γεύμα να μιλήσει με την Πρόεδρο κα. Λήδα Γιάνγκου ή με τον Ιερατικό μας Προϊστάμενο π. Ιωσήφ Παλιούρα.



GREEK EVENING - ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΒΡΑΔΙΑ

Η ετήσια Ελληνική βραδιά έγινε με μεγάλη επιτυχία την Κυριακή 14η Μαΐου 2017 στις 7μμ, στο Highland Restaurant. Τα χρήματα που μαζέψαμε κοντέγαν τις £5000. Ευχαριστούμε θερμά τα μέλη και των δύο επιτροπειών για την θερμή υποστήριξη και σκληρή εργασία τους, ιδιαίτερα την Πρόεδρο της Αδελφότητας κ. Λήδα Γιάνγκου με όλες τις κυρίες που πρόσφεραν τα γλυκά. Επίσης τον Πρόεδρό μας κ. Μιχάλη Πιλινά και τον κ. Στέλιο Γιάνγκου για το ψήσιμο του κρέατος. Θερμές ευχαριστίες και στο Highland Restaurant για την πολύτιμή τους προσφορά.

TEA PARTY

Η κ. Πόπη Χρυσάνθου μέλος της Βοηθητικής μας Αδελφότητας οργανώνει το Σάββατο 3η Ιουνίου 2017 και ώρα 12-15μμ στο σπίτι της 8 Robinson Avenue, Goffs Oak, Hertfordshire EN7 5JU, Φιλανθρωπικό Τσαϊ για ενίσχυση του Ταμείου της Εκκλησίας μας. Περιμένουμε όλες τις κυρίες της Εκκλησίας μας να τιμήσουν τη εκδήλωση μας αυτή. Και ευχόμαστε πάντα επιτυχίες στο έργο της Αδελφότητας!!!

ΤΟ ΠΑΝΗΓΥΡΙ ΤΗΣ ΕΚΚΛΗΣΙΑΣ ΜΑΣ

Σας περιμένουμε όλους στο ετήσιο Πανήγυρι της Εκκλησίας και εφέτος για να λαμπρύνετε με την παρουσία σας, τις εκδηλώσεις στην μνήμη των Προστατών Αγίων της Κοινότητάς μας Δώδεκα Αποστόλων. Για τις Ιερές Ακολουθίες παρακολουθήστε το πρόγραμμα πιο κάτω. Την Κυριακή 2α Ιουλίου 2017 θα έχουμε και το καθιερωμένο BBQ αμέσως μετά την Θεία Λειτουργία.



ΙΕΡΕΣ ΑΚΟΛΟΥΘΙΕΣ

Εσπερινός Σαββάτου 5.00 – 6.00 μμ

Θεία Λειτουργία Κυριακής 9.30 – 12.30

HOLY EUCHARIST IN ENGLISH EVERY SATURDAY 9.30-10.30 am

Ιούνιος 2017 / June 2017

Πέμπτη	1/6/17	Αγιασμός Προτομηνιάς / Holy Water service	9.30-10.00
Παρασκευή	2/6/17	Εσπερινός Ψυχοσαββάτου / Vespers for Saturday of Souls	6.00-7.00μμ
Σάββατο	3/6/17	Ψυχοσαββάτο / Saturday of Souls	9.30-12.00
Κυριακή	4/6/17	Κυριακή της Πεντηκοστής / Sunday of Pentecost	9.00-13.00
Δευτέρα	5/6/17	Του Αγίου Πνεύματος / The Holy Spirit	9.30-12.00
Κυριακή	11/6/17	Αγίων Πάντων / All Saints	9.30-12.30
Σάββατο	24/6/17	Γενέθλιο Ιωάννου του Προδρόμου / The Nativity of St John the Baptist	9.30-11.30
Κυριακή	25/6/17	Αρχιερατική Θεία Λειτουργία / Hierarchical Divine Liturgy	9.00-12.30
Τετάρτη	28/6/17	Πανηγυρικός Εσπερινός Προτοκοκυρίαίων Αποστόλων Πέτρου και Παύλου Festal Vespers of the Leaders of the Apostles Peter and Paul	7.00-8.30μμ
Πέμπτη	29/6/17	Πέτρου και Παύλου των Προτοκοκυρίαίων Αποστόλων Peter and Paul the Leaders of the Apostles	9.00-12.30
Πέμπτη	29/6/17	Μέγας Αρχιερατικός Πανηγυρικός Εσπερινός Αγίων Δώδεκα Αποστόλων Great Festal Hierarchical Vespers of Holy Twelve Apostles	7.00-8.30μμ
Παρασκευή	30/6/17	Όρθρος και Αρχιερατική Θεία Λειτουργία με τον Σεβασμιώτατο Αρχιεπίσκοπο κ.κ. Γρηγόριο Hierarchical Festal Matins and Divine Liturgy of Holy Twelve Apostles with His Eminence Archbishop Gregorios	9.00-13.00
Ιούλιος 2017 / July 2017			
Παρασκευή	7/7/17	Κυριακής Μεγαλομάρτυρος / Great Martyr Kyriaki	9.30-11.30

ΕΟΡΤΟΛΟΓΙΟ ΙΟΥΝΙΟΥ

02. Νικηφόρος
04. Μάρθα
05. Δωρόθεος
08. Καλλιόπη
11. Βαρθολομαίος, Βαρνάβας
12. Ονούφριος
14. Ελισαίος
22. Ευσέβιος
29. Πέτρος, Παύλος
30. Απόστολος

**Χρόνια Πολλά
στους εορτάζοντες!!**



**ΕΛΛΗΝΟΡΘΟΔΟΞΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ
ΤΩΝ ΔΩΔΕΚΑ ΑΠΟΣΤΟΛΩΝ
HERTFORDSHIRE**

Ιερατικώς Προϊστάμενος: Πρωτοπρεσβύτερος Ιωσήφ Παλιούρας
Kentish Lane, Brookmans Park, Hatfield, Herts AL9 6NG. Tel: 01707 650147
Website: www.12apostles.co.uk, Email: info@12apostles.co.uk, Fax: 01707 647146



«..η γάρ σφραγίς της εμής αποστολής υμείς έστε εν Κυρίω.» Α' Κορ θ' 2

ΤΟ ΠΝΕΥΜΑ ΤΟ ΆΓΙΟΝ

Άρθρο 8ο του Συμβόλου της Πίστεώς μας: [Καί εἰς τὸ Πνεῦμα τὸ Ἅγιον, τὸ κύριον, τὸ ζωοποιόν, τὸ ἐκ τοῦ Πατρὸς ἐκπορευόμενον, τὸ σὺν Πατρὶ καὶ Υἱῷ συμπροσκυνούμενον καὶ συνδοξαζόμενον, τὸ λαλῆσαν διὰ τῶν προφητῶν.]

Το όγδοο άρθρο του Συμβόλου της Αγίας μας Πίστεως αναφέρεται στο τρίτο πρόσωπο της Θεότητας, για να συμπληρωθεί η αλήθεια γύρω από την Αγία Τριάδα. Το τρίτο, λοιπόν, πρόσωπο της Θεότητας είναι το Πνεύμα το Άγιο.

Από τα χαρακτηριστικά [Άγιον, Κύριον, Ζωοποιόν] με τα οποία μας παρουσιάζει το Πνεύμα, το Σύμβολο, φαίνεται καθαρά πως η πίστη μας στο Άγιο Πνεύμα είναι πίστη σε Θεό. Όπως δηλαδή πιστεύουμε, ότι ο Πατήρ είναι Θεός, όπως πιστεύουμε, ότι ο Υιός είναι Θεός, ομοίως πιστεύουμε και ομολογούμε, ότι και το Πνεύμα είναι Θεός. Άγιο λέμε τον Πατέρα, Άγιο και τον Υιό, Άγιο και το Πνεύμα. Κύριο αναγνωρίζουμε τον Πατέρα, Κύριο και τον Υιό, Κύριο και το Πνεύμα. Πηγή ζωής δεχόμαστε τον Πατέρα, Ζωοδότη τον Υιό,

Ζωοποιό και το Άγιο Πνεύμα. Επομένως, όπως είναι Θεός ο Πατήρ, Θεός και ο Υιός, έτσι Θεός είναι και το Άγιο Πνεύμα. Λέμε και στην Εκκλησία μας [Άγιος ο Θεός, ο άναρχος, Άγιος Ισχυρός ο Υιός ο συνάναρχος, Άγιος Αθάνατος το Πνεύμα το Άγιον] Την ίδια επομένως θέση έχει το Πνεύμα με τον Πατέρα και τον Υιό, την ίδια ουσία, την ίδια εξουσία, την ίδια δόξα. Και εκ μέρους μας την ίδια προσκύνηση και λατρεία. Και το διακηρύττουμε κατά τη Θεία Λειτουργία: [Προσκυνούμεν Πατέρα, Υιόν και Άγιον Πνεύμα] Τριάδα ομοούσιον και αχώριστον [Την τρίτη θέση στη Θεότητα κατέχει το Πνεύμα το Άγιο, αλλά στην ίδια γραμμή με τα άλλα Θεία πρόσωπα. Πρώτος ο Πατήρ ως αρχή της Θεότητος και αρχή πάντων των δημιουργημάτων. Δεύτερος ο Υιός, διότι εκείνος είναι η δημιουργική και συνεκτική των απάντων Θεού σοφία και δύναμις] Τρίτο το Άγιο Πνεύμα, το οποίο τελειοί, δηλαδή τελειοποιεί και αγιάζει τα πάντα. Και όπως το λέει ο μεγάλος Πατέρας της Εκκλησίας, ο άγιος Βασίλειος [Αρχή γαρ των όντων

μία, δι' Υιού δημιουργούσα και τελειούσα εν Πνεύματι] Το Πνεύμα είναι ο Παράκλητος, τον οποίο υποσχέθηκε ο Κύριος να αποστείλει στους Μαθητές του μετά την ανάληψή του, για να μη αφήσει αυτούς ορφανούς [Εγώ ερωτήσω τον Πατέρα και άλλον Παράκλητον δώσει υμίν, ίνα μένη μεθ' υμών εις τον αιώνα, το Πνεύμα της αληθείας] (Ιωάν. ιδ' 16). Και πάλι [Όταν έλθη ο παράκλητος όν εγώ πέμψω υμίν παρά του Πατρός, το Πνεύμα της αληθείας... οδηγήσει υμάς εις πάσαν την αλήθειαν] (Ιωάν. ιε' 26, ιστ' 13). Και τους οδήγησε σε όλη την αλήθεια, όταν την ημέρα της Πεντηκοστής κατήλθε στους Αγίους μαθητές και Αποστόλους του Κυρίου με μορφή πύρινων γλωσσών και τους ανέδειξε πάνσοφους διδασκάλους της οικουμένης. **Συνέχεια...→**



Parking at Our Church

The parking areas at our church are not owned by us but are leased to us at an annual cost of £12,500 per year. As you can appreciate, being a charity, this is a huge financial burden on our resources. To help towards this cost, we ask from the kindness of your hearts to donate just £1 every time you use the parking. Thank you and God bless.

ΑΓΙΟΙ ΤΗΣ ΕΚΚΛΗΣΙΑΣ ΜΑΣ

© Μήνας που
Πέρασε !

Συνέχεια...→

Αυτό το Πνεύμα οδηγεί και εμάς στην αλήθεια, μας παρηγορεί, μας ειρηνεύει, μας οδηγεί στην προσευχή. Το γαρ τι προσευξόμεθα καθό δει ουκ οίδαμεν, αλλ' αυτό το Πνεύμα υπερεντυγχάνει υπέρ ημών στεναγμούς αλαλήτοις. και αυτό το Πνεύμα συμμαρτυρεί το πνεύμα ημών ότι εσμέν τέκνα Θεού. (Ρωμ. η' 16, 26).

Το Πνεύμα το Άγιο συγκρότησε την Εκκλησία του Χριστού. Διότι να μεν την Εκκλησία την ίδρυσε ο Κύριος, όταν εξέλεξε τους δώδεκα πρώτους μαθητές του. Αλλ' αυτό ήταν ο πυρήνας της Εκκλησίας. Η Εκκλησία ως Θείο καθίδρυμα σωτηρίας συνεστήθη υπό του Αγίου Πνεύματος κατά την ημέρα της Πεντηκοστής, διότι πάντα συνεργεί το Πνεύμα το Άγιον, βρύνει προφητείας, ιερέας τελειοί, αγραμμάτους σοφίαν εδίδ-

αξεν, αλιείς θεολόγους ανέδειξεν, όλον συγκροτεί τον θεσμόν της Εκκλησίας.

Και μένει στην Εκκλησία και την καθοδηγεί σε όλη την αλήθεια, τελειουργεί και αγιάζει τα Θεία μυστήρια και μέσω αυτών αγιάζει τους πιστούς, καθοδηγεί στην ορθή πίστη για των Αγίων Οικουμενικών Συνόδων, κατευθύνει τον κάθε ένα από εμάς στην οδό της σωτηρίας.

Το Πνεύμα το Άγιο δεν γεννάται από τον Πατέρα, όπως ο Υιός, αλλ' εκπορεύεται από τον Πατέρα και πέμπεται διά του Υιού. Ο ίδιος ο Κύριος το είπε. Όταν έλθη ο Παράκλητος όν εγώ πέμψω υμίν παρά του Πατρός, το Πνεύμα της αληθείας ό παρά του Πατρός εκπορεύεται. (Ιωάν. ιε' 26). Παρά του Πατρός, λοιπόν, εκπορεύεται το Πνεύμα και όχι και εκ του Υιού.

ΒΑΠΤΙΣΕΙΣ

Τον μήνα Μάιο έγιναν στην Εκκλησία μας οι Βαπτίσεις:

1. Του Πάτρικ-Βασιλείου γιου του Απόστολου Σκεύης και της Πολυδώρας Μήτρου, με ανάδοχο την Σταυρούλα Πήλου.
2. Της Αλεξάνδρας-Ελισάβετ κόρης του Ιωάννη και της Lauren Σπύρου, με αναδόχους τον Φειδία-Ματθαίο Σπύρο, την Μαρία Σπύρου και την Alana Flannery.
3. Του Μίλου γιου του Steven και της Άννας-Μαρίας Hill, με αναδόχους την Σουλτάνα Castellano, την Elisa Pinon και τον Stewart Murray.
4. Του Αλεξάνδρου γιου του Νικολάου Παντελή και της Shireen Ghazimoradi, με ανάδοχο την Γεωργιάνα Χάμμου.
5. Του Αθανασίου-Ethan-Quinn γιου του Μιχάλη και της Catheryn-Gemma Ιακωβίδη, με ανάδοχο την Ελένη Μαλλούσα.
6. Της Αιμιλίας κόρης του Ανδρέου και της Άννας Ανδρέα, με αναδόχους τον Νικόλαο Γεωργίου και την Ελένη Γεωργίου.
7. Του Βαλεντίνου-Πανίκου γιου του Κυριάκου-Πανίκου Κυριάκου και της Bailey-Blue Godtschalk, με αναδόχους τον Χριστόφορο Θωμά και την Elisia Ciccone.
8. Της Σοφίας κόρης του Μιλτιάδη και της Sylvia Ροδόσθενους, με ανάδοχο τον Χαρίλαο Καρόλη.
9. Του Σωτηρίου γιου του Ανδρέου και της Μαργαρίτας Ανδρέα, με ανάδοχο την Αθανασία Λουκά.
10. Του Ζαχαρία-Ραφαήλ γιου του Κυριάκου και της Κωνσταντίνης Βαρνάβα, με ανάδοχο την Μαρία Βαρνάβα.
11. Της Έλλης κόρης του Σταύρου και της Αλεξάνδρας Σταύρου, με αναδόχους τον Salvatore Αποστόλου (Ιορδόδοξος Χριστιανός) και την Emmanuela Apostolou.
12. Του Χαράλαμπου-Αλεξίου γιου του Αλεξάνδρου (Ιερομόνητης της εκκλησίας μας) και της Daniela Προκοπίου, με ανάδοχο την Μαρία Προκοπίου.
13. Του Ιακώβου-Γεωργίου γιου του Αντωνίου Ραυβιά και της Μαρίας Δαλίτη, με αναδόχους την Παναγιώτα Μενελάου και τον Μάριο Μενελάου.

Ευχόμαστε να σας ζήσουν οι Νεοφώτιστοι!

ΓΑΜΟΙ: Τον μήνα Μάιο έγινε στην Εκκλησία μας ο Γάμος:

1. Του Σπύρου Σεργίου μετά της Φλωρεντίας Σωκράτους.
2. Του Χριστοφόρου Προδρόμου μετά της Μαγδαληνής Στυλιανού.
3. Του Ιωάννου Βασιλείου μετά της Αθανασίας Χατζηβασιλείου (Βασιλείου).
4. Του Ιωάννου Φίτσιου μετά της Zoe-Deborah Pritchard.
5. Του Αλέξιου Χαλαράμπους μετά της Αλεξίας-Παρασκευής Λουκαΐδη.
6. Του Ανδρέου Γιακουμή μετά της Γεωργίας Γαβριήλ.
7. Του Αλέξη Αθανασίου μετά της Ζηνοβίας Παπαδοπούλου.
8. Του Αρα Αλτερμακίαν μετά της Αλεξάνδρας-Χριστίνας Λεοντίου.
9. Του Kirt-Terrance Hall μετά της Μαρίας Γεωργίου.

Ευχόμαστε να ζήσουν οι Νεόνυμφοι!

ΚΗΔΕΙΕΣ: Τον μήνα Μάιο εφάλει η εξόδιος Ακολουθία των αιμνήστων Παύλου Νικολαΐδη και Νικολάου-Ανδρέου Στρούθου.

Αιώνία τους η μνήμη!



THE WOODMAN & OLIVE

Serviss Savvas

20 Womley West End
Broxbourne
Hertfordshire
EN10 7QN

Mob: 07903 774037
serviss@thewoodmanandolive.com

Tel/Fax: 01992 463719
www.thewoodmanandolive.com

Intelligent Fabric Technologies
plc
The Molen Ground, Hatfield
Park, Hatfield, Hertfordshire. AL9
5JN

Tel: +44 (0) 1707 220 688

intelligent
fabric
technologies

iFibre

Capital Homes
Estate Agents and Valuers

Head Office PO. Box 3309 1 Turnpike lane London N8 0EF
Telephone: 020 8342 5555 Facsimile: 020 8342 5656
E: info@capitalhomes.co.uk W: www.capitalhomes.co.uk

The Church (Part 21)

Our Lord Jesus Christ was the first to give the teachings of the New Testament with a living voice (Holy Tradition) to the ears of the people for three and a half years without writing anything. The Apostles were commanded by Christ to preach and not to write the gospel to the whole world:

“Go therefore and make disciples of all the nations, baptising them in the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit, teaching them to observe all the things that I have commanded you.” (Matthew 28:19-20)

Even though Christ commanded the Apostles to preach, the Apostles felt that they should write some things down for the benefit of future generations that did not witness their preaching. Holy Scripture and Holy Tradition were then entrusted to the clergy of the Church who were ordained by the Apostles themselves in Apostolic Succession to our days. These clergy, like the Jewish Rabbi's, were to hand down the Scriptures and their interpretation to the faithful in God.

How do we know if we can trust the Holy Tradition and that it hasn't been changed through the course of time? The Church determined the truths of the faith, according to the long course of Tradition, through the teachings and canons of the Holy Oecumenical Councils, decrees and the Symbol of Faith (The Creed), and with confessions of faith by holy and wonderworking hierarchs. These were made at the many local synods that have been held continuously since the days of old. The validity of these confessions and teachings were checked with the following conditions:

- 1) Do not sanction conceptions that contain inconsistencies amongst themselves or contradictions with the apostolic Tradition and Holy Scripture. A teaching is to be considered worthy of 'Tradition' when it stems from the Saviour or the Holy Apostles and is directly under the influence of the Holy Spirit.
- 2) The Tradition is that which has been safeguarded from the Apostolic Church and has an uninterrupted continuity until today.
- 3) The Tradition is that which is confessed and practised by the entire universal Orthodox Church.
- 4) The Tradition is that which is in harmony with the greatest portion of the fathers and ecclesiastical writers.

If a tradition does not fulfil the above then it cannot be considered true and holy, and therefore is not fit to be observed. The Orthodox Apostolic Church has gone through great lengths to preserve the teachings of the Christian faith, both orally (Holy Tradition) and in writing (Holy Scriptures). The teachings of the Church of Christ are safeguarded by the Holy Spirit and cannot err. Its

very founder, our Lord Jesus Christ, governs it in an unseen way, until the end of the ages:

“But beware of men, for they will deliver you up to councils and scourge you in their synagogues. You will be brought before governors and kings for My sake, as a testimony to them and to the Gentiles. But when they deliver you up, do not worry about how or what you should speak. For it will be given to you in that hour what you should speak; for it is not you who speak, but the Spirit of your Father who speaks in you.” (Matthew 10:17-20)

“Lo, I am with you always, even to the end of the age. Amen.” (Matthew 28:20)

“Jesus said to her, ‘Go, call your husband, and come here.’ The woman answered and said, ‘I have no husband.’ Jesus said to her, ‘You have well said, ‘I have no husband,’ for you have had five husbands, and the one whom you now have is not your husband; in that you spoke truly.’ The woman said to Him, ‘Sir, I perceive that You are a prophet. Our fathers worshiped on this mountain, and you Jews say that in Jerusalem is the place where one ought to worship.’ Jesus said to her, ‘Woman, believe Me, the hour is coming when you will neither on this mountain, nor in Jerusalem, worship the Father. You worship what you do not know; we know what we worship, for salvation is of the Jews. But the hour is coming, and now is, when the true worshipers will worship the Father in spirit and truth; for the Father is seeking such to worship Him. God is Spirit, and those who worship Him must worship in spirit and truth.’ The woman said to Him, ‘I know that Messiah is coming’ (who is called Christ). ‘When He comes, He will tell us all things.’ Jesus said to her, ‘I who speak to you am He.’” (John 4:16-26)

“But if I tarry long, that thou mayest know how thou oughtest to behave thyself in the house of God, which is the church of the living God, the pillar and foundation of the truth” (1 Timothy 3:15)

(To Be Continued...)



Mobile App

Μπορείτε πλέον από τα κινητά σας να κατεβάσετε την εφαρμογή και να βλέπετε ζωντανά τις Ιερές Ακολουθίες

Photo & Video
Wedding | Christian | Advertising

NEK VARDIKOS PHOTOGRAPHIA

19 Edmond Drive AL3 0LA (H) Albans Hertfordshire
www.greekphotographer.co.uk

Για το περιοδικό συνεργάστηκαν οι κληρικοί της Κοινότητας: Πρωτοπρεσβύτερος Ιωσήφ Παλιούρας & π. Δημητριάδης Μελέκης

CA
Chris Anthony Estates
Lettings & Property Management

Tony Chrysanthou
Director

80 Lodge Lane, Finchley, London, N12 8JJ
Tel: 020 8446 9230 Fax: 020 8492 0059
Email: tony@chrisanthonyestates.com

Broxbourne Dental Care

Stratos Efstratiou
Chrisoula Nicolopoulos
Unit 1, The Precinct
High Road, Broxbourne
Herts, EN10 7HY
Tel: 01992 478 578

BOND FINANCIAL LTD

MARIO GEORGIADIS AND STEVE CONSTANTINOU

Salisbury House, 81 High Street
Potters Bar, Herts, EN6 5AS
Tel: 01707 291200 Email: info@bond-financial.com

MORTGAGES, PENSIONS, INVESTMENTS AND INSURANCE.